



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI**

Seduta tas-26 ta' April, 2012

Citazzjoni Numru. 1148/2011

**L-Avukat Dottor Michael Grech bhala mandatarju
specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta'
estera Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral,
Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit**

VS

**Dr. Simon Micallef Stafrace u P.L. Hilda Ellul Mercer
gew nominati kuraturi deputati sabiex
jirraprezentaw lil Al Khat Al Azraq Shipping
ta' Benghazi, Libja
b'digriet tat-23 ta' Jannar 2012**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-21 ta' Novembru 2011 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' attrici Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral, Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit, hija proprjetarja ta'

diversi markji, fosthom il-markju "REXONA", "DOVE" u "POND'S" liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal shower gels, deodorants, kremi, shampoos, kremi, u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C", "D" u "E";

2. Illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali tal-istess markju "REXONA", "DOVE" u "POND'S" fil-komplessita tiegghom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademark No 18163, Trademark No 29936 (Dok "A"), Trademark No 34642 (Dok "B"), Trademark No 34643 (Dok "C"), Trademark No 24930 (Dok "D") u Trademark No 3553 (Dok "E") u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju huwa wkoll irregistrat bhala Trademark Komunitarja mal-"Office for Harmonization in the Internal Market" tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht in-numri 04248738, 004014734, 003997608, 005238571 u 001408921;

3. Illi jirrizulta illi fit-23 t'Ottubru 2011 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "MV HADIS", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' prodotti li jgibu l-markji "REXONA", "DOVE" u "POND'S" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'mitejn tmienja u tmenin (288) vazett Pond's Age Miracle Cream, elf tlett mija u erbgha u erbghin (1,344) flixkun Dove Shampoo, elf disa' mija u ghoxrin (1,920) Dove deodorant u hamest elef sitt mija u sittax (5,616) Rexona deodorant, b'Container Numru IRSU 2268139 u li m'humix genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru FMC0036WGLS0578 (Dok "F") jirrizulta li l-konsenjatarju tal-prodotti in kwistjoni huwa indikat bhala Al Khat Al Azraq Shipping ta' Benghazi, Libja, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma Blue Line Shipping ta' Dubai, UAE;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettuali huwa projbit skond l-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn il-prodotti in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta attici skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huwa rregistrat l-markju "REXONA", "DOVE" u "POND'S" u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta attrici skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta attrici skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif jirrizulta minn analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta attrici;

7. Illi din il-konsenja ta' prodotti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (kopja ta' l-applikazzjoni immarkata bhala (Dok. "G"));

Ghaldaqstant ir-rikorrenti jitolbu bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona

hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' prodotti li tikkonsisti f'mitejn tmienja u tmenin (288) vazett Pond's Age Miracle Cream, elf tlett mija u erbgha u erbghin (1,344) flixkun Dove Shampoo, elf disa' mija u ghoxrin (1,920) Dove deodorant u hamest elef sitt mija u sittax (5,616) Rexona deodorant, b'Container Numru IRSU 2268139, da parti tas-socjeta konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta attrici in kwantu li m'humix genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta attrici bin-numri 18163, 29936, 34642, 34643, 24930 u 3553 (fir-Registru tal-Markji ta' Malta;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' prodotti jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-artikolu 21(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta attrici bin-Numri 18163, 29936, 34642, 34643, 24930 u 3553 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-Trademarks Komunitarju Numri 04248738, 004014734, 003997608 005238571 u 001408921; registrati f'isem is-socjeta attrici (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-Trademark Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja));

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-

termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta attrici;

6. Tordna lis-socjeta konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta intimata ingunta minn issa biex tidher ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma eseblti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. H;

Rat id-digriet tat-23 ta' Jannar 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tad-9 ta' Marzu 2011 fejn ecceppew li:-

- i. Li huma mhux edotti mill-fatti ta' dan ir-rikors;
- ii. B'riserva ta' kull eccezzjoni proponibbli skond il-ligi;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-28 ta' Marzu 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher biss Dr. Michael Grech nomine li ddikjara li ma ghandux provi. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo ghas-26 ta' April 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha eseblti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza, inkluz ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati ghall-entita' estera.

Ikkunsidrat

Illi s-socjeta attrici hija proprjetarja tal-markji “REXONA”, “DOVE” u “POND’S” u dan kif jirrizulta mill-att promotorju ta’ din il-kawza u wkoll mir-registrazzjoni ta’ trademarks skond Dok. A sa E annessi mal-istess cioe dawk registrati Malta bin-numri 18163, 29936, 34642, 34643, 24930 u 3553, kif ukoll dawk Komunitarji bin-numri 04248738, 004014734, 003997608, 005238571 u 001408921.

Illi fil-fatt jirrizulta mix-xhieda ta’ George Agius, Ufficjal tal-Kontrollur tad-Dawna (Dok. MG6 a fol. 74 u 85) li taht l-awtorita’ tal-Kontrollur tad-Dwana ssospenda r-rilaxx tal-container numru IRSU2268139 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti f’mitejn tmienja u tmenin (288) vazett Pond’s Age Miracle Cream, elf tlett mija u erbgha u erbghin (1,344) flixkun Dove Shampoo, elf disa’ mija u ghoxrin (1,920) Dove deodorant u hamest elef sitt mija u sittax (5,616) Rexona deodorant bil-markji tas-socjeta attrici u waslu fil-port hieles ta’ Malta (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta’ procedura ta’ trasbord (*transshipment*). L-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta attrici dwar din is-sejba f’cirkustanzi sospetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta’ drittijiet dwar proprjeta intellettwali.

Illi l-istess kontejner kien wasal Malta fuq il-vapur MV HADIS fit-23 ta’ Ottubru 2011, u nfetah, u l-oggetti nzammu mill-Ufficjali tad-Dwana fuq sospett li kienu foloz, u fil-fatt minn ezamijiet li saru gie kkonfermat li tali oggetti kienu fil-fatt kontrafatti u li kienu destinati lis-socjeta/entita intimata (Dok. MG1 a fol. 50) kif jidher mill-affidavit ta’ Isam Badwailan, Brand Protection Department Manager, tas-socjeta attrici proprjetarja tal-markji in kwistjoni.

Illi minn dan kollu jidher li l-allegazzjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u dan permezz tax-xhieda u dokumenti kollha esebiti u fil-fatt lanqas biss hemm ebda kontestazzjoni u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha bil-mod hawn indikat u tali oggetti ghandhom jigu distrutti a spejjez tal-istess entita konvenuta, liema spejjez huma wkoll indikati fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana datat 16 ta’ Dicembru 2011 Prospett Dok. MG2 a fol. 46 kif ukoll f’dokumenti

ipprezentati mis-socjeta attrici inkorporati fi Prospett Dok. MG1 a fol. 45 b'kollox €1,682.26.

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti konsistenti f'mitejn tmienja u tmenin (288) vazett Pond's Age Miracle Cream, elf tlett mija u erbgħa u erbgħin (1,344) flixkun Dove Shampoo, elf disa' mija u ghoxrin (1,920) Dove deodorant u hamest elef sitt mija u sittax (5,616) Rexona deodorant in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li għamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' elf tlett mija u erbgħa u erbgħin (1,344) flixkun Dove Shampoo, elf disa' mija u ghoxrin (1,920) Dove deodorant u hamest elef sitt mija u sittax (5,616) Rexona deodorant b'Container Numru IRSU2268139 da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li għamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u għaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti bin-numri 18163, 29936, 34642, 34643, 24930 u 3553 fir-Registru ta' Malta, kif ukoll dawk Komunitarji bin-numri 04248738, 004014734, 003997608, 005238571 u 001408921;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawn l-oggetti mertu ta' din il-kawza, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u a spejjez taghha;

4. Tordna lis-socjeta konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficial tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414, kif elenkati fil-prospett markat MG1 a fol. 45 b'kollox ammontanti ghal elf sitt mija u tnejn u tmenin euro u sitta u ghoxrin centezmu (€1,682.26);

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba peress li ma hemmx bzonnha;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta/entita konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----